| Original | | Substituto | |
|---|---|---|---|
| STANDBY | Standby | | Power |
| TELETEXT | Teletex | TEXT | TEXT |
| | Red | A | Red (A) |
| SMART | Green/[ ] Smart | B | Green (B) |
| SMART | Yellow/♪ Smart | C | Yellow (C) |
| | Blue | D | Blue (D) |
| 1 | 1 | 1..? | 1 |
| 2 | 2 | 2ABC | 2 |
| 3 | 3 | 3DEF | 3 |
| 4 | 4 | 4GHI | 4 |
| 5 | 5 | 5JKL | 5 |
| 6 | 6 | 6MNO | 6 |
| 7 | 7 | 7PQRS | 7 |
| 8 | 8 | 8TUV | 8 |
| 9 | 9 | 9WXYZ | 9 |
| 0 | 0 | 0 | 0 |
| CLEAR | Clear | EXIT | EXIT |

| Original | | Substituto | |
|---|---|---|---|
| TIMER | Timer | EPG 1. -/-- | -/-- / EPG |
| MENU | Menu | MENU | MENU |
| | Mute | | MUTE |
| P<P | P<P | FAV 2. P/C | P/C / FAV |
| OK | OK | OK | OK |
| P+ | Up | | UP |
| P- | Down | | DOWN |
| | Right | | RIGHT |
| | Left | | LEFT |
| P+ | P+ | + CH | CH + |
| P- | P- | CH − | CH - |
| | Vol + | + VOL | VOL + |
| | Vol - | VOL − | VOL - |
| PLAY | Play | | Play |
| STOP | Stop | | Stop |
| RECORD/OTR | Record/OTR | | Rec |
| | << | | Rewind |

| Original | Substituto | Original | Substituto |
|---|---|---|---|
| >> | Fast Forward | | |
| >I / Index | Last | | |
| >I < / Still | Pause | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |